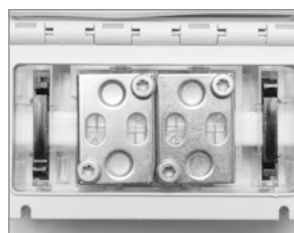
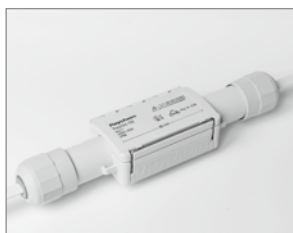




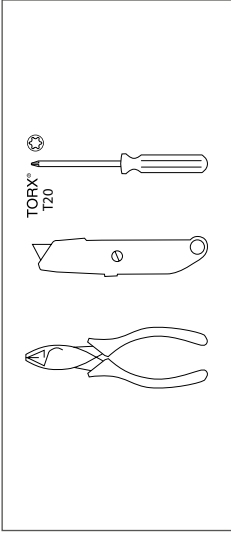


Raychem Improved RayClic Version 4



					
1	-	1	1	1	
1	-	2	-	1	
-	1	3	1	1	
-	1	3	3	1	
-	1	2	2	1	
-	1	4	2	1	



GB Applicable to Raychem heating cables HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH and 31XL2-ZH ONLY. For FS-C-2X/FS-C10-2X: use heat-shrink kits. Maximum ambient temperature (Power on): 40°C. Maximum exposure temperature (Power off): 65°C. Maximum voltage: 277 Vac. Maximum current: 20 A. Do not exceed the maximum circuit length. Type C circuit breakers and 30 mA residual current devices must be used. Raychem guidelines and safeguards for installation must be followed. The installation must be compatible with applicable local requirements.

Warning: The RayClic and heating cables may become hot during operation. Do not place near highly flammable materials.
Warning: Do not install RayClic immersed in water. Do not bury RayClic in the ground. Use Raychem heat shrink connection kits instead.

D Anwendung nur in Verbindung mit den folgenden selbstregelnden Heizbändern von Raychem: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, EisStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH und 31XL2-ZH. Für FS-C-2X/FS-C10-2X bitte Schrumfschlauch-Technik verwenden. Maximale Umgebungstemperatur (Eingeschaltet): 40°C. Max. Temperatur (Ausgeschaltet): 65°C. Max. Spannung: 277 Vac. Max. Strom: 20 A. Max. Heizkreislänge beachten. Sicherheitsautomat mit C-Charakteristik und FI Schutzschalter (RCDD) 30 mA erforderlich. Allgemeine Raychem Montageschriften sowie allgemeine sicherheitstechnische Vorschriften beachten.

Achtung: RayClic und Heizbänder können während des Betriebes heiß werden. Leicht entflammbare Materialien nicht in der Nähe der Heizleitungen platzieren.
Achtung: RayClic nicht unter Wasser oder im Erdbereich positionieren. Statt dessen Raychem Schrumfschlauch-Technik verwenden.

F Destinée aux rubans Raychem HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, et 31XL2-ZH. Pour FS-C-2X/FS-C10-2X, utiliser nos kits thermorétractables. Température ambiante maximale (Mise en marche): 40°C. Température maximale (Mise en arrêt): 65°C. Tension maximale: 277 Vac. Courant maximal: 20 A. Ne pas dépasser la longueur maximale de circuit recommandée. Il est impératif d'utiliser des disjoncteurs de type C et des interrupteurs de protection différentielle de 30 mA.

Respecter les directives et recommandations de Raychem locales en vigueur.
Attention: L'installation doit être conforme aux normes de la chaleur lorsqu'ils sont en service. Ne pas laisser de matériaux très inflammables à proximité.
Attention: Ne pas immerger RayClic. Ne pas installer RayClic dans le sol. Utiliser les kits de connexion thermorétractables.

NL Geldig voor Raychem HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) en WinterGard FS-A-2X en FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH en 31XL2-ZH verwarmingskabels. Voor FS-C-2X/FS-C10-2X: gebruik onze warmte-krimpende producten. Maximale omgevingstemperatuur (Aanzetten): 40°C. Maximale temperatuur (Uitzetten): 65°C. Maximale spanning: 277 Vac. Maximale stroom: 20 A. De maximale lengte van het circuit mag niet worden overschreden. Automatische zekeringen met C-karakteristiek en verliesstroomschakelaars van 30 mA moeten worden gebruikt. Voor de installatie moeten de Raychem richtlijnen en veiligheidsvoorschriften worden gevolgd. De installatie moet uitgevoerd worden volgens de plaatselijke voorschriften.

Opgelet: De RayClic en verwarmingskabels kunnen warm worden tijdens de behandeling. Gelieve geen zeer brandbare materialen dicht bij de onderdelen te houden.
Opgelet: Installeer RayClic niet zo dat het systeem ondergedompeld is in water. Installeer RayClic niet in de grond of vloer. Gebruik de Raychem kits voor warmte-krimpkoppelingen.

NO Anvendes i forbindelse med Raychem varmekabler: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, GM-2X(T), FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, og 31XL2-ZH. Maksimum omgivelsestemperatur (Spennning på): 40°C. Max. Spennning avl: 65°C. Max. 277 Vac. Max. 20 A. For FS-C-2X/FS-C10-2X: bruk varmekrympesett. Overskridd ikke maksimal kretslenge. Type C overbelsningsbrytere og 30 mA jordfeilbryter må brukes. Følg Raychems regler og sikkerhetsforskrifter ved installasjonen. Installasjonen må overensstemme med gjeldende alminnelige retningslinjer.
Advarsel: RayClic og varmekabel kan utvikle varme under drift. Unngå derfor å plassere svært brennbare materialer nær komponentene.
Advarsel: Ikke installer RayClic nedsenket i vann. Ikke grav RayClic ned i bakken. Bruk i stedet Raychem koblingssett for varmekrymping.

DK Anvendes i forbindelse med Raychem varmekabler HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, Tagvægten GM-2X(T) og WinterGard FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH og 31XL2-ZH. Til FS-C-2X/FS-C10-2X: Anvend muffesæt. Maksimal omgivelsestemperatur (På): 40°C. Max. kontakttæthed. (Fra): 65°C. Max. driftsspænding 277 Vac. Max. strøm 20 A. Overskridd ikke max. kredsløslængde. Automatsikring med C karakteristisk og 30 mA fejlstrømløse skal anvendes. Raychem retningslinier og sikkerhedsforskrifter for installation skal følges. Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale bestemmelser.
Advarsel: RayClic og varmekabel kan blive varmt, når det er i funktion. Undgå at placere yderst brændbart materiale tæt ved komponenterne.
Advarsel: RayClic må ikke installeres nedsenket i vand. RayClic må ikke nedgraves i jorden. Brug i stedet Raychem krympbart tilslutnings sæt.

S Tillämping endast för Raychems varmekabler HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) och WinterGard FS-A-2X och FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH och 31XL2-ZH. För FS-C-2X/FS-C10-2X använd satsen för varmekrymping. Maximal omgivningstemperatur (I drift): 40°C. Max. exponeringstemperatur (I frånstegen): 65°C. Max. spänning: 277 V. Max. ström: 20 A. Överskridd inte den maximala kretsängslan. I rög säkring och jordfelsbrytare 30 mA skall användas. Vid installation måste Raychems monteringsanvisningar och säkerhetsanvisningar samt gällande lokala föreskrifter följas.
Varning: RayClic-modulen och varmekabeln kan bli het i drift. Placera inget extremt lättantändligt material i närheten.
Varning: Installera inte RayClic där de överskröjls av vatten. Gräv inte ned RayClic i marken. Använd istället Raychem förbindningsatts, varmekrymping.

FI Soveltuu vain Raychemin HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) ja WinterGard FS-A-2X ja FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, ja 31XL2-ZH lämpökäyttöä. Käytä FS-C-2X/FS-C10-2X-kaapelitele kutistumattomuuksia ja -loppupäätteitä. Suurin ympäristön lämpötila (Jännitteellä): 40°C. Maksimikäyttöjännite (Jännitteetönnällä): 65°C. Maksimisijöttöjännite: 277 V. Maksi-

imulake: 20 A. Älä ylitä piirin maksimipiikkuutta. C-tyyppiin johdonsuojakattaisiassa ja 30 mA:n vikavirtasuojakytkintä pitää käyttää. Raychemin ohjeita ja suositustenpiteitä asennuksen suhteen pitää noudattaa. Asennuksen pitää olla yhteensopiva käytössä olevien paikallisten vaatimusten kanssa.
Varoitus: RayClic ja lämpökääpeli saattavat kuumentua asennuksen aikana. Älä aseta helposti syttyviä materiaaleja komponenttien lähelle.
Asennusohjeet: Älä asenna RayClic:ä sen ollessa upotettuna veteen. Älä hautaa RayClic:ä maahan. Käytä sen sijaan RayChem in lämpökutistuskäytteisärsäjoja.

IT Applicabile ai cavi scaldanti Raychem HWAT-L, HWAT-M e HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X e FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, e 31XL2-ZH. Per il WinterGard FS-C-2X/FS-C10-2X utilizzare i kit con guaina termoresistente. Massima temp. ambiente (Accesso): 40°C. Temp. massima (Spento): 65°C. 277 Vac max. 20 A max. Non superare la lunghezza massima del circuito. Utilizzare interruttori di protezione tipo C e differenziale da 30 mA. Seguire le indicazioni e le raccomandazioni Raychem relative all'installazione. L'installazione deve rispettare le normative vigenti.

Attenzione: Il RayClic e i cavi scaldanti possono diventare caldi durante il loro funzionamento. Non lasciare materiali altamente infiammabili nelle immediate vicinanze.
Attenzione: Non installare RayClic immerso nell'acqua. Non interrare RayClic. Usare invece i kit di connessione termoresistenti Raychem.

RU С комплектами Рэйчэм могут применяться ТОЛЬКО нагревательные кабели HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) и ШинтерГард FS-A-2X и FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, и 31XL2-ZH. Для ФОР FS-C-2X/FS-C10-2X: использовать комплекты с тепловой усадкой. Макс. температура окружающего воздуха (при включении): 40°C. Максимальная температура воздействия (пигание выкл.): 65°C. Максимальное напряжение: 277 В переменного тока. Максимальный ток: 20 А. Не превышайте максимальную длину цепи. Следует использовать автоматические выключатели типа Ц и устройства остаточных токов с номиналом 30 мА. Необходимо соблюдать нормативы и указания по технике безопасности компании Raychem. Монтаж должен проводиться в соответствии с соответствующими местными нормативными документами.

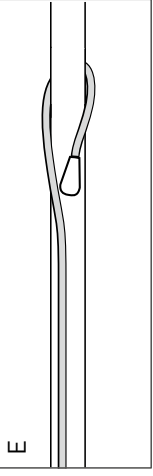
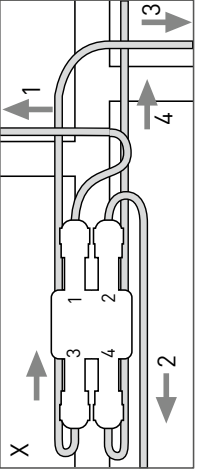
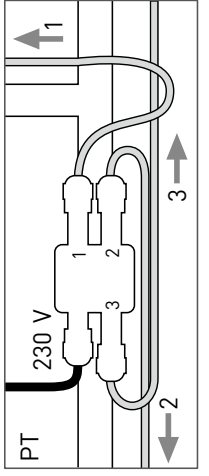
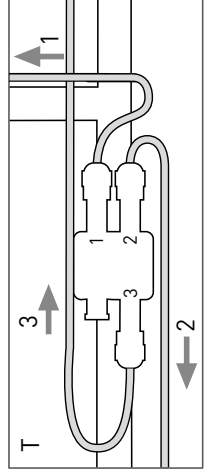
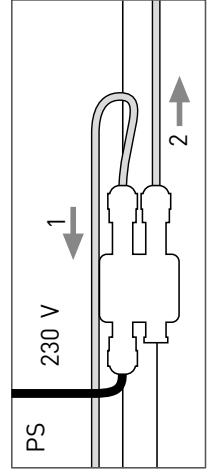
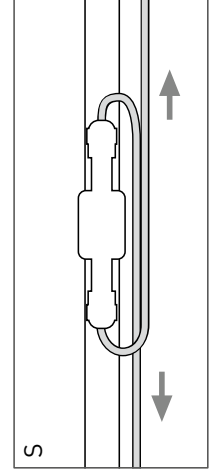
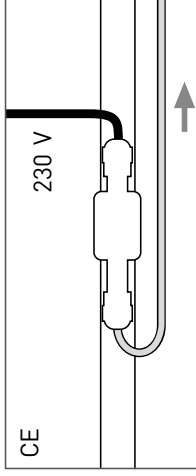
Внимание! В процессе работы RayClic и нагревательные кабели могут стать очень горячими. Не допускайте, чтобы возле них находились легко воспламеняемые материалы.
Внимание! При установке Рэйчлиц убедитесь в том, что он не погружен в воду. Не заглубляйте Рэйчлиц в землю. Вместо этого применяйте комплекты соединений с тепловой усадкой Рэйччэм.

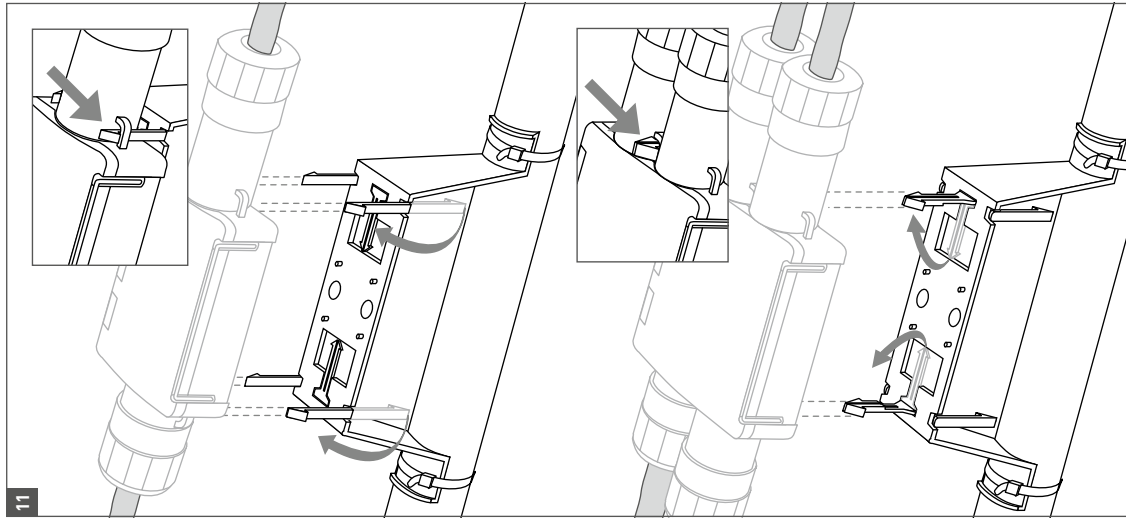
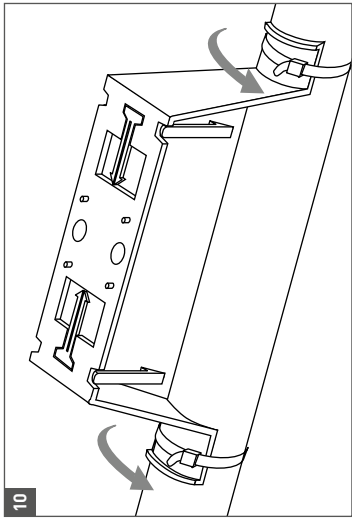
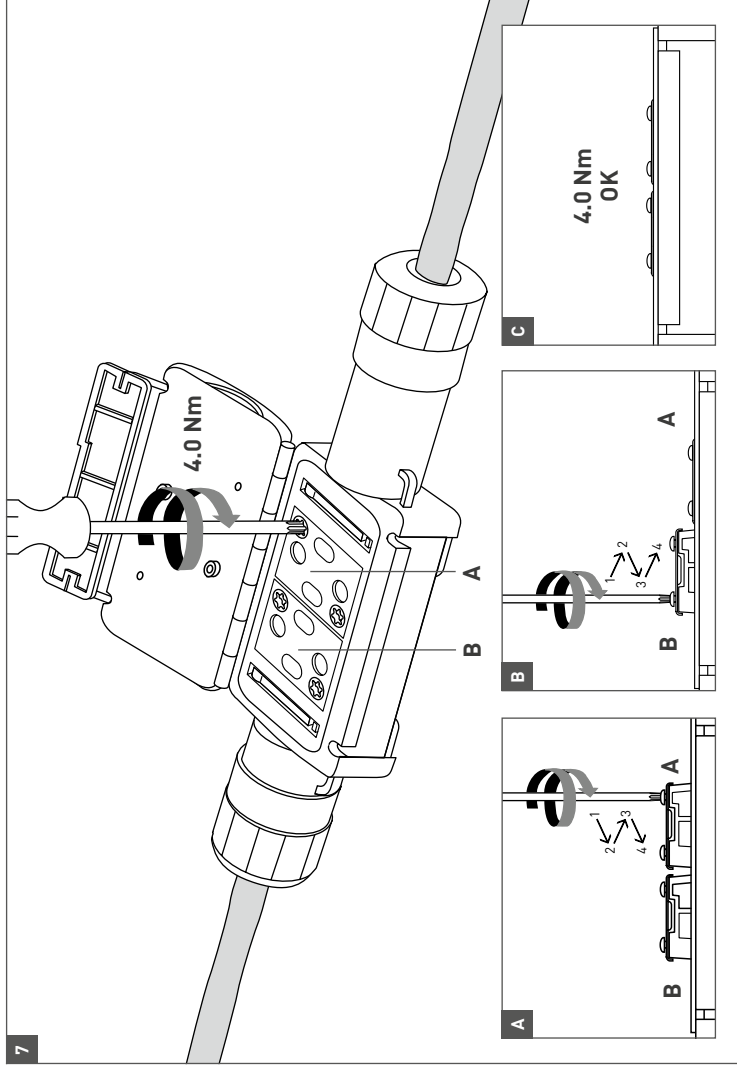
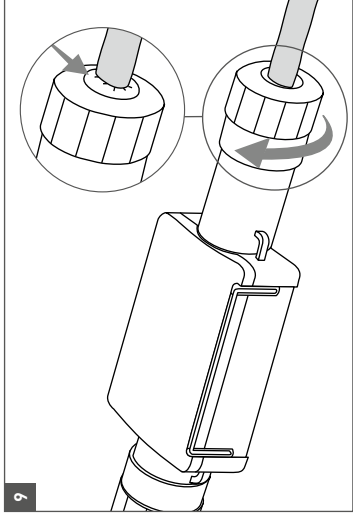
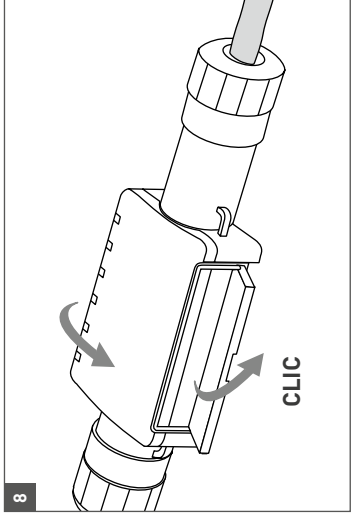
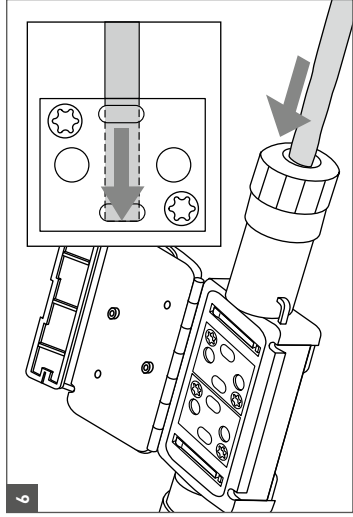
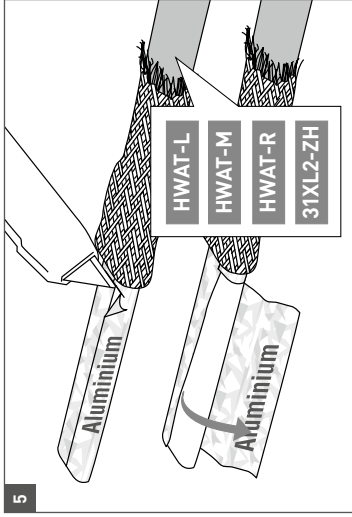
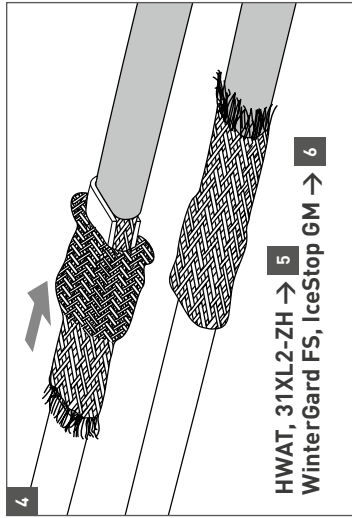
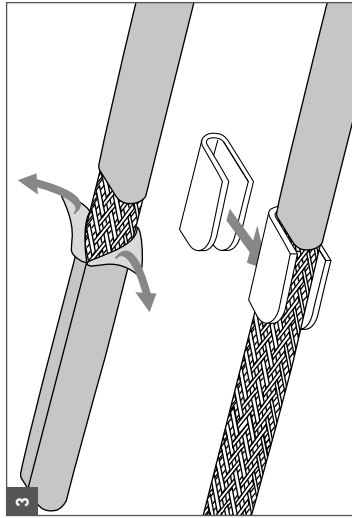
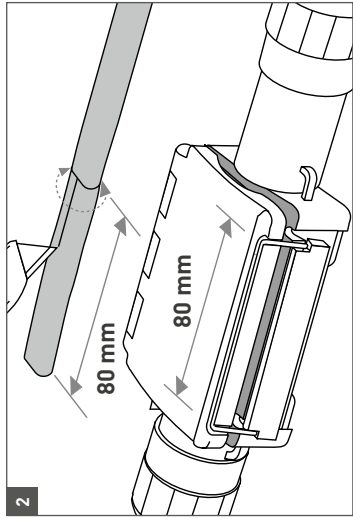
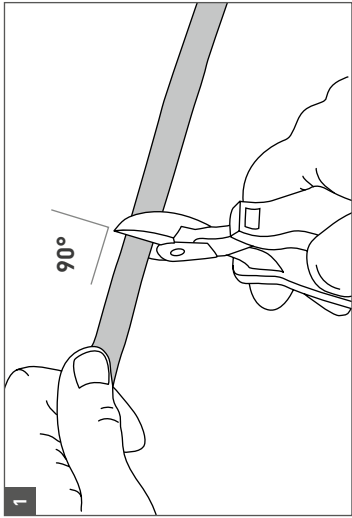
HU CSAK a Raychem HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X és FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, és 31XL2-ZH fűtőkábelek esetén alkalmazható FS-C-2X/FS-C10-2X esetén. Használjon hőre zsugorodó készleteket. Maximális környezeti hőmérséklet (Bekapcsolva): 40°C. Maximális hőmérséklet érték (Kikapcsolva): 65°C. 277 V. Váltóáram. Maximális áramerősség: 20 A. Ne lépje túl a maximális áramkör-hosszát. C típusú áramkör megszakítókot és 30 mA értékű maradváram eszközöket kell használni. Koveni kell a Raychem telepítési kézikönyvének utasításait és a biztonságai előírásokat. A telepítésnek meg kell felelnie a helyi követelményeknek.

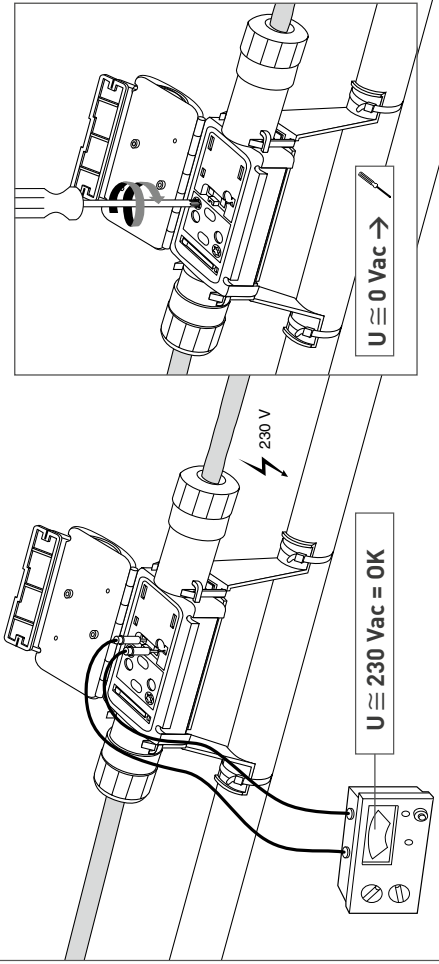
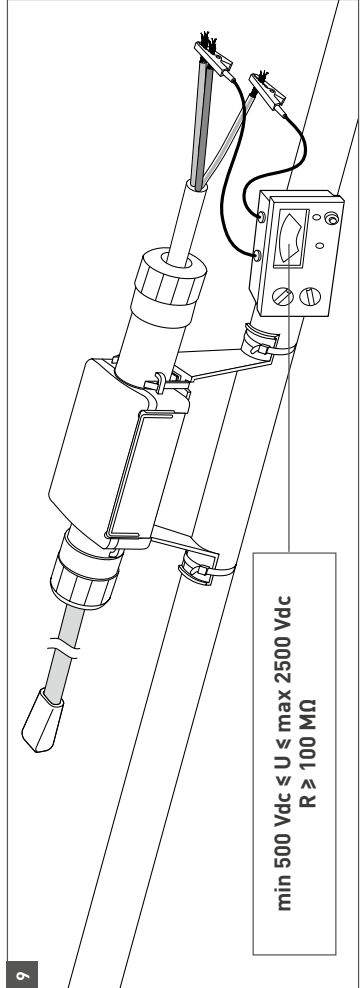
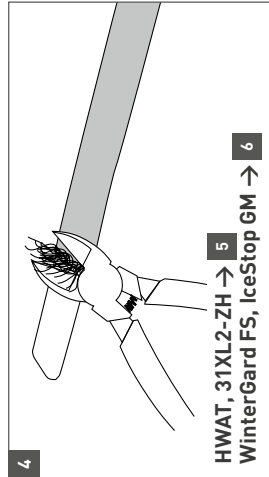
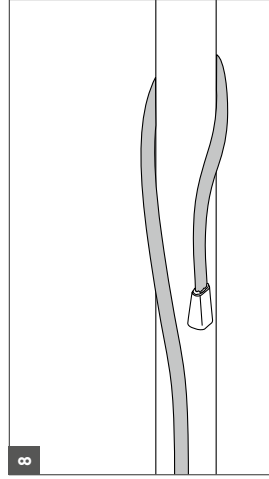
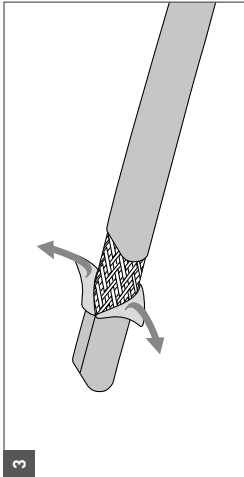
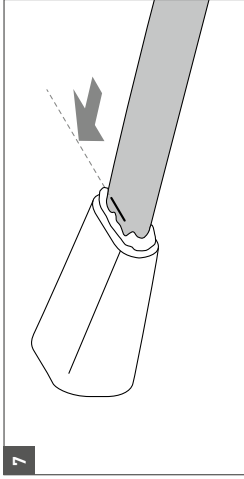
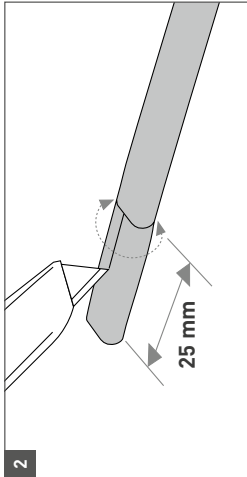
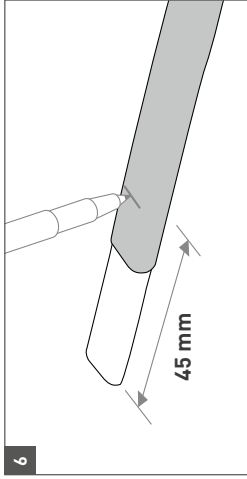
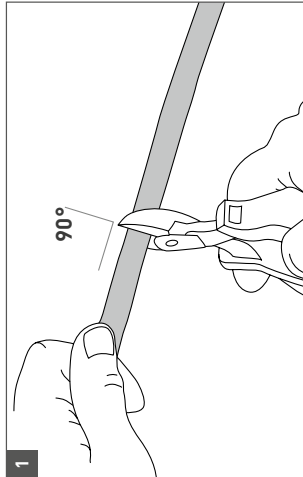
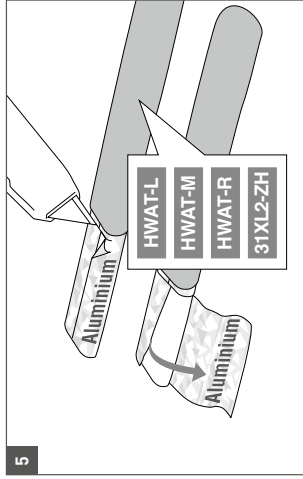
Figyelmeztetés: A RayClic és a fűtőkábelek a működés során felmelegedhetnek. Ne helyezze körülötte könnyűen gyúlékony anyagok közelébe.
Figyelmeztetés: Ne telepítsen vízes RayClic eszközt. A RayClic eszközt ne ássa be a földbe. Ehelyett használjon Raychem hőre zsugorodó csatlakozási eszközt.

PO Zestawy do stosowania z przewodami grzejnymi: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) oraz WinterGard FS-A-2X i FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH i 31XL2-ZH. Do przewodów FS-C-2X/FS-C10-2X stosować zestawy termokurczliwe. Maksymalna temperatura otoczenia (zasłanie wtkzone): 40°C. Maksymalna temperatura oddziaływania (zasłanie wytkzone): 65°C. Maksymalna napięcie: 277 V. Maksymalny prąd:

20 A. Nie przekraczać maksymalnej długości obwodu grzewczego. Wyjażniki nadgrzewone o charakterystyce C oraz wyjażniki różnicowoprądowe 30 mA muszą być stosowane. Zakazane Raychem dołączacze montażu i bezpiecznej eksploatacji muszą być przeszerzane. Montaż systemu musi być zgodny ze stosowymi lokalnymi przepisami.
Uwaga: Zestawy RayClic oraz przewody grzejne mogą się nagrzewać podczas pracy. Nie należy umieszczać w ich pobliżu materiałów łatwopalnych.
Ostrzeżenie: Nie należy montować zestawów RayClic w miejscach, gdzie mogą być zurazowane w wodzie. Zestawów RayClic nie można zakopywać w ziemi. W takich przypadkach należy stosować zestawy termokurczliwe Raychem.







BELGIË / BELGIQUE

Tel. +32 16 21 35 02
 Fax +32 16 21 36 04
 salesbelux@pentair.com

BULGARIA

Tel./fax +359 56 86 68 86
 fax +359 56 86 68 86
 salesee@pentair.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 241 009 215
 Fax +420 241 009 219
 czechinfo@pentair.com

DANMARK

Tel. +45 70 11 04 00
 Fax +45 70 11 04 01
 salesdk@pentair.com

DEUTSCHLAND

Tel. 0800 1818205
 Fax 0800 1818204
 salesde@pentair.com

ESPAÑA

Tel. +34 902 125 307
 Fax +34 91 640 29 90
 ptm-sales-es@pentair.com

FRANCE

Tel. 0800 906045
 Fax 0800 906003
 salesfr@pentair.com

HRVATSKA

Tel. +385 1 605 01 88
 Fax +385 1 605 01 88
 salesee@pentair.com

ITALIA

Tel. +39 02 577 61 51
 Fax +39 02 577 61 55 28
 salesit@pentair.com

LIETUVA/LATVIJA/ESTI

Tel. +370 5 2136633
 Fax +370 5 2330084
 info.baltic@pentair.com

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 1 253 7617
 Fax +36 1 253 7618
 saleshu@pentair.com

NETERLAND

Tel. 0800 0224978
 Fax 0800 0224993
 salesnl@pentair.com

NORGE

Tel. +47 66 81 79 90
 Fax +47 66 80 83 92
 salesno@pentair.com

ÖSTERREICH

Tel. +43 (2236) 860077
 Fax +43 (2236) 860077-5
 info-ptm-at@pentair.com

POLSKA

Tel. +48 22 331 29 50
 Fax +48 22 331 29 51
 salespl@pentair.com

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Tel. +7 495 926 18 85
 Fax +7 495 926 18 86
 saleskz@pentair.com

POČČMA

Tel. +7 495 926 18 85
 Факс +7 495 926 18 86
 salesru@pentair.com

SERBIA AND MONTENEGRO

Tel. +381 230 401 770
 Fax +381 230 401 770
 salesee@pentair.com

SCHWEIZ / SUISSE

Tel. +41 (41) 766 30 80
 Fax +41 (41) 766 30 81
 info-ptm-ch@pentair.com

SUOMI

Puh. 0800 11 67 99
 Telekopio 0800 11 86 74
 salesfi@pentair.com

SVERIGE

Tel. +46 31 335 58 00
 Fax +46 31 335 58 99
 salesse@pentair.com

TÜRKIYE

Tel. +90 530 977 64 67
 Fax +32 16 21 36 04
 ptm-sales-tr@pentair.com

UNITED KINGDOM

Tel. 0800 949013
 Fax 0800 948624
 salesthermaluk@pentair.com



WWW.PENTAIRTHERMAL.COM

Pentair is owned by Pentair or its global affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2013-2016 Pentair.

